

Principali informazioni sull'insegnamento	
Anno di corso	2023-2024
Periodo di erogazione	I semestre
Crediti formativi universitari (CFU/ETCS):	3
SSD	L-LIN/12 – Lingua e traduzione – Lingua inglese
Lingua di erogazione	Inglese/Italiano
Modalità di frequenza	Obbligatoria

Docente	
Nome e cognome	Prof. Ruggiero Pergola
Indirizzo mail	ruggiero.pergola@uniba.it
Telefono	
Sede	Dipartimento di Ricerca e innovazione umanistica via Michele Garruba 6/B 70122 Bari
Sede virtuale	m5j6vom
Ricevimento	Prima e dopo la lezione e su appuntamento (in presenza o online)

Organizzazione della didattica			
Ore			
Totali	Didattica frontale	Pratica (laboratorio, campo, esercitazione, altro)	Studio individuale
75	24		51
CFU/ETCS			
3	3		

<b>Obiettivi formativi</b>	Il corso ha l'obiettivo di fornire le basi per un'analisi contrastiva della lingua inglese e della lingua italiana, da un punto di vista fonetico-fonologico, morfo-sintattico e lessicale, applicata a tipologie testuali tecnico-scientifiche.
<b>Prerequisiti</b>	QCER B1
<b>Metodi didattici</b>	Lezioni frontali, esercitazioni, laboratori, lavori di gruppo.

<b>Risultati di apprendimento previsti</b>  <i>Da indicare per ciascun Descrittore di Dublino (DD=</i>  <b>DD1</b> Conoscenza e capacità di comprensione  <b>DD2</b> Conoscenza e capacità di comprensione applicate  <b>DD3-5</b> Competenze trasversali	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Descrittore di Dublino 1: conoscenza e capacità di comprensione</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>o Conoscenza e comprensione delle strutture morfosintattiche e lessicali della lingua inglese</li> </ul> </li> <li>- <b>Descrittore di Dublino 2: capacità di applicare conoscenza e comprensione</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>o Uso appropriato della lingua in contesti comunicativi</li> </ul> </li> <li>- <b>Descrittore di Dublino 3: capacità critiche e di giudizio</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Autonomia di giudizio</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>o Sviluppo di capacità critiche nella lettura dei testi proposti</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>- <b>Descrittore di Dublino 4: capacità di comunicare quanto si è appreso.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Abilità comunicative</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>o Sviluppo delle quattro abilità comunicative di base</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>- <b>Descrittore di Dublino 5: capacità di proseguire lo studio in modo autonomo nel corso della vita</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Capacità di apprendere in modo autonomo</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>o Progresso nella conoscenza della lingua secondo i livelli QCER</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>
---	---

<b>Contenuti di insegnamento (Programma)</b>	Il Corso si articola in due parti: una prima parte teorica, incentrata sull'analisi contrastiva della lingua inglese e della lingua italiana da un punto di vista fonetico-fonologico, morfo-sintattico e lessicale; una seconda pratica, in cui l'impianto teorico verrà applicato per l'analisi, la traduzione e la comprensione di articoli di giornali o estratti di testi dall'inglese all'italiano e viceversa incentrati su discipline scientifiche.
<b>Testi di riferimento</b>	Dispense a cura del docente. Essential Grammar in Use. Italian Edition (Murphy-Pallini), Fourth Edition. Cambridge University Press, 2016.
<b>Note ai testi di riferimento</b>	
<b>Materiali didattici</b>	

<b>Valutazione</b>	
Modalità di verifica	Orale

Criteri di valutazione	Al termine del corso lo studente possiede una conoscenza fondamentale del metalinguaggio e di diversi aspetti di un modello descrittivo-analitico della lingua inglese ed è competente in tutte le abilità comunicative al livello B2 dei parametri fissati dal Consiglio d'Europa.
Criteri di misurazione dell'apprendimento e di attribuzione del voto finale	Idoneità

<b>Altro</b>	
--------------	--

General information	
Year of the course	2023-2024
Academic calendar (starting and ending date)	I term
Credits (CFU/ETCS):	3
SSD	L-LIN/12 – Language and translation – English language
Language	English/Italian
Mode of attendance	Compulsory

Professor/ Lecturer	
Name and Surname	Prof. Ruggiero Pergola
E-mail	ruggiero.pergola@uniba.it
Telephone	
Department and address	Dipartimento di Ricerca e innovazione umanistica via Michele Garruba 6/B 70122 Bari
Virtual room	m5j6vom
Office Hours	Before and after lectures and by appointment (in person or online)

Work schedule			
Hours			
Total	Lectures	Hands-on (laboratory, workshops, working groups, seminars, field trips)	Out-of-class study hours/ Self-study hours
75	24		51
CFU/ETCS			
3	3		

<b>Learning Objectives</b>	The course is focused on the contrastive analysis of the English language and the Italian language from a phonetic-phonological, morpho-syntactic and lexical point of view and on the analysis, translation and understanding of newspaper articles or extracts from texts from English to Italian and vice versa focused on scientific disciplines.
<b>Course prerequisites</b>	CEFR B1

<b>Teaching strategies</b>	Lectures, exercises, workshops, group work.
<b>Expected learning outcomes in terms of</b>	
<b>Knowledge and understanding on:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Knowledge and understanding of the morphosyntactic and lexical structures of the English language</li> </ul>
<b>Applying knowledge and understanding on:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Appropriate use of language in communicative contexts</li> </ul>
<b>Soft skills</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <i>Making informed judgments and choices</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Development of critical skills in reading the proposed texts</li> </ul> </li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <i>Communicating knowledge and understanding</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Development of the four basic communication skills</li> </ul> </li> <li>● <i>Capacities to continue learning</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Progress in the knowledge of the language according to the CEFR levels.</li> </ul> </li> </ul>
<b>Syllabus</b>	
<b>Content knowledge</b>	The course is divided into two parts: a first theoretical part, focused on the contrastive analysis of the English language and the Italian language from a phonetic-phonological, morpho-syntactic and lexical point of view; a second practice, in which the theoretical framework will be applied for the analysis, translation and understanding of newspaper articles or extracts from texts from English to Italian and vice versa focused on scientific disciplines.
<b>Texts and readings</b>	Lecture notes by the teacher. <i>Essential Grammar in Use</i> . Italian Edition (Murphy-Pallini), Fourth Edition. Cambridge University Press, 2016.
<b>Notes, additional materials</b>	
<b>Repository</b>	
<b>Assessment</b>	
Assessment methods	Oral
Assessment criteria	At the end of the course, the student possesses a fundamental knowledge of metalanguage and various aspects of a descriptive-analytical model of the English language and is competent in all communication skills at level B2 of the parameters set by the Council of Europe.
Final exam and grading criteria	Pass/Fail
<b>Further information</b>	